URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES Nr. 7 VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

FRAKTION SCHMIEDEN: Anvertrauung des Kassadienstes an die Raiffeisen Landesbank Südtirol AG für den Fünfjahreszeitraum 01.01.2027 – 31.12.2031

OGGETTO:

FRAZIONE DI FUCINE: Affidamento del servizio di cassa alla Cassa Centrale Raiffeisen Alto Adige spa nel quinquennio 01/01/2027 al 31/12/2031

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – Ore
	11.11.2026	08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco		
INNERKOFLER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore		
PFEIFHOFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora		
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora		
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

[x] unverzüglich vollziehbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

in seiner Eigenschaft als Verwalter der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der Bürgerlichen Nutzungsrechte

VORAUSGESCHICKT, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 299 vom 28.09.2021 die Führung des Kassadienstes der Gemeinde Sexten im Fünfjahreszeitraum 01.01.2022 - 31.12.2026 der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG mit Sitz in Bozen - Laurinstraße 1, zugeschlagen wurde;

WEITERS VORAUSGESCHICKT, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 348 vom 12.08.2026 beschlossen wurde, den Vertrag vom 03.12.2021 mit der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG mit Sitz in Bozen, Larinstraße 1, für die Führung des Kassadienstes der Gemeinde Sexten für einen weiteren Zeitraum von fünf Jahren, und zwar vom 01.01.2027 bis zum 31.12.2031, zu denselben Bedingungen des laufenden Vertrages zu verlängern;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 16 der Satzung der Fraktion Schmieden über die Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 4 vom 09.12.2021, welcher wie folgt lautet:

Art. 16
Schatzamtsdienst
Einhebung der Einnahmen und die Zahlung der Ausgaben

1. Die Fraktion überträgt ihren Schatzamtsdienst mit eigener Maßnahme an den Schatzmeister der Gemeinde Sexten, welche ihrerseits das notwendige Wettbewerbsverfahren abwickelt.

2. Die Einhebung der Einnahmen und die Zahlung der Ausgaben werden vom Schatzmeister der Gemeinde vorgenommen; dabei sind die für die Gemeinden geltenden regionalen Bestimmungen anzuwenden.

LA GIUNTA COMUNALE

nella sua veste di amministratore della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei Beni Uso Civico

PREMESSO che con delibera della Giunta comunale n. 299 del 28/09/2021 la gestione del servizio di cassa del Comune di Sesto nel quinquennio 01/01/2022 al 31/12/2026 è stata aggiudicata alla Cassa Centrale Raiffeisen Alto Adige SpA con sede a Bolzano - Via Laurin 1;

PREMESSO INOLTRE, che con deliberazione della Giunta comunale n. 348 del 12/08/2026 è stato deliberato di prorogare il contratto di data 03/12/2021 stipulato con la Cassa Raiffeisen Landesbank Alto Adige SpA, con sede a Bolzano, Via Laurin 1, relativo alla gestione del servizio di cassa del Comune di Sesto per un ulteriore periodo di cinque anni, e precisamente dal 01/01/2027 fino al 31/12/2031, alle medesime condizioni del contratto in corso;

VISTO l'art. 16 dello statuto della Frazione di Fucine sull’amministrazione dei beni di uso civico, approvato con deliberazione della giunta comunale n. 4 del 09/12/2021, il quale detta quanto segue:

Art. 16
Servizio di tesoreria
Riscossione delle entrate ed il pagamento delle spese

1. La frazione conferisce con proprio provvedimento il servizio di tesoreria al tesoriere del Comune di Sesto, il quale provvede all'espletamento della relativa procedura di appalto.

2. La riscossione delle entrate ed il pagamento delle spese vengono effettuate dal tesoriere del Comune; saranno applicate le norme regionali vigenti per i comuni.

IN ANBETRACHT des Art. 16 des Statutes der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der B.N.R.;

IN CONSIDERAZIONE dell'art. 16 dello statuto della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei B.U.C.;

FESTGESTELLT, dass das beratende Gremium laut Art. 29 der Gemeindesatzung ein positives Gutachten erteilt hat,

ACCERTATO che il comitato consultivo ha espresso il proprio parere positivo ai sensi dell'art. 29 dello statuto comunale;

ALS ZWECKMÄSSIG ERACHTET, folglich den Kassadienst der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der B.N.R. für den Fünfjahreszeitraum vom 01.01.2027 bis zum 31.12.2031 der Raiffeisenkasse Landesbank Südtirol AG mit Sitz in Bozen, Laurinstraße 1, anzuvertrauen;

RILEVATA L'OPPORTUNITÀ, conseguentemente, di affidare la gestione del servizio di cassa della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei B.U.C. per il quinquennio dal 01/01/2027 al 31/12/2031 alla Cassa Centrale Raiffeisen Alto Adige, con sede in Bolzano, Via Laurin 1;

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, welches die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter regelt;

VISTA la L.P. 12/06/1980, n. 16, al quale regola l'amministrazione dei beni di uso civico;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige":

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck
- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

hCbMnZbVPcuLxqWz9bPfPhNYDbOFYQ5hxq/1CjZtLi8=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

nicht erforderlich – non occorrente

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der B.N.R.;

VISTO il bilancio di previsione della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei B.U.C.;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der B.N.R., genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 4 vom 09.12.2021;

VISTO lo Statuto della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei B.U.C., approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 4 del 09/12/2021;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

B E S C H L I E ß T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

in seiner Eigenschaft als Verwalter der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der Bürgerlichen Nutzungsrechte

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG mit Sitz in Bozen - Laurinstraße 1, den Kassadienst der Fraktion Schmieden - Eigenverwaltung der B.N.R. für den Fünfjahreszeitraum 01.01.2027 – 31.12.2031 anzuvertrauen;
2) den Bürgermeister pro tempore ausdrücklich mit der Unterzeichnung sämtlicher für den Kassadienst erforderlichen Verträge, Anträge usw. zu beauftragen;
3) den Bürgermeister pro tempore und den Gemeindesekretär pro tempore ausdrücklich mit der Unterzeichnung der Zahlungsaufträge und der Kassascheine zu beauftragen;
4) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
5) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
6) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

nella sua veste di amministratore della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei Beni Uso Civico

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1) di affidare per i motivi di cui alle premesse la gestione del servizio di cassa della Frazione di Fucine - Amministrazione Separata dei B.U.C. nel quinquennio 01/01/2027 al 31/12/2031 alla Cassa Centrale Raiffeisen Alto Adige con sede a Bolzano - Via Laurin 1;
2) di incaricare il Sindaco pro tempore con la sottoscrizione del contratto e di tutte le istanze e documenti occorrenti la gestione di cassa;
3) di incaricare il Sindaco pro tempore ed il Segretario comunale pro tempore con la sottoscrizione dei mandati di pagamento e reversali di cassa;
4) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
5) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
6) che l’originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell’art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um eine reibungslose Verlängerung des Schatzamtsdienstes vornehmen zu können.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, per poter procedere senza ritardo al prolungamento del servizio di tesoreria.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento fimato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento fimato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen.

Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Mezzi d'impugnazione: Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione.

Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regione Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.